

DEVILBISS

АН



СБ-Е-2-660 ВЫПУСК.07



Руководство по эксплуатации

Автоматическая пушка АГН-502



Декларация соответствия ЕС

Мы, **Finishing Brands UK Limited, Ringwood Rd, Bournemouth, Dorset, BH11 9LN, Великобритания**, как производитель **Автоматический краскопульт модель AGN**, заявляем под свою исключительную ответственность, что оборудование, к которому относится этот документ, соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам:

BS EN ISO 12100: 2010, BS EN 1953: 2013.; и тем самым соответствовать требованиям защиты Директивы Совета **93/37/ЕС** относящиеся к **Директива о безопасности машин**.

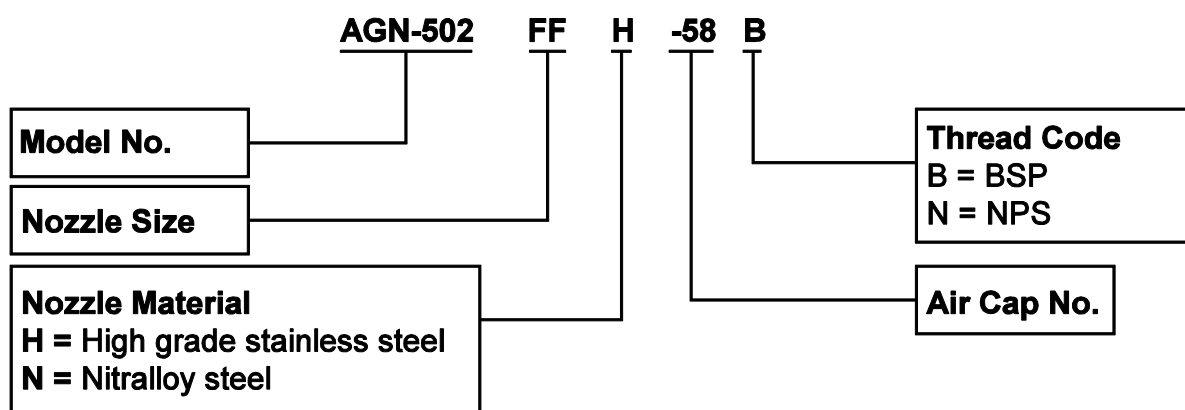
Данный продукт также соответствует требованиям директивы Агентства по охране окружающей среды (EPA) PG6/34.

Сертификаты эффективности переноса предоставляются по запросу.

Д. Смит, Генеральный директор

18 декабря 2014 г.

Finishing Brands UK Limited оставляет за собой право изменять технические характеристики оборудования без предварительного уведомления.



AGN-502 Краскопульт с регулировкой подачи воздуха.

Информацию о заказе см. в таблице 1 для выбора комбинаций воздушной головки и сопла. Добавьте код резьбы для необходимого соединения шланга.

Важный

Перед использованием прочтите и соблюдайте все инструкции и меры предосторожности. оборудование

Описание работы

Этот **АГН-502** является *Легкий автоматический распылитель с диафрагмой для работы с керамической глазурью, стекловидными эмалями, жидкими полировальными составами и аналогичными материалами. Стандартный распылитель с резиновой диафрагмой не подходит для работы с лакокрасочными материалами на основе растворителей; однако его можно переоборудовать для работы с лакокрасочными материалами на основе растворителей, установив защитную диафрагму из ПТФЭ (см. раздел «Аксессуары»).* Сопла доступны из высококачественной нержавеющей стали и закаленной стали Nitralloy. Дистанционно расположенные клапаны (приобретаются пользователем) регулируют подачу воздуха для распыления и работы диафрагмы. Подача лакокрасочного материала осуществляется системой подачи под давлением.

ВАЖНЫЙ: Эти краскораспылители не предназначены для использования с высококоррозионными или абразивными материалами покрытий. При использовании с такими материалами следует учитывать необходимость тщательной очистки и/или замены деталей. Если у вас есть сомнения относительно пригодности конкретного материала, сообщите, какой материал следует использовать, и/или предоставьте образец для испытаний.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

Пожар и взрыв



Растворители и лакокрасочные материалы могут быть легковоспламеняющимися или горючими при распылении. ВСЕГДА ознакомьтесь с инструкциями поставщика лакокрасочного материала и рекомендациями COSHH перед использованием данного оборудования.



Пользователи должны соблюдать все местные и национальные нормы и правила, а также требования страховой компании, регулирующие вентиляцию, противопожарную безопасность, эксплуатацию и поддержание порядка на рабочих местах.



Данное оборудование в поставляемом виде НЕ подходит для использования с галогенированными углеводородами.



Статическое электричество может возникать при прохождении жидкости и/или воздуха по шлангам, в процессе распыления и при очистке непроводящих поверхностей тряпками. Чтобы предотвратить возгорание, вызванное статическими разрядами, необходимо обеспечить непрерывность заземления краскопульта и другого используемого металлического оборудования. Важно использовать токопроводящие шланги для воздуха и/или жидкости.



Средства индивидуальной защиты



Токсичные пары. При распылении некоторые материалы могут быть ядовитыми, вызывать раздражение или представлять иную опасность для здоровья. Перед распылением обязательно ознакомьтесь со всеми этикетками, паспортами безопасности и следуйте всем рекомендациям по применению материала. В случае сомнений обратитесь к поставщику материала.



Рекомендуется постоянно использовать средства защиты органов дыхания. Тип средств должен соответствовать распыляемому материалу.



Всегда надевайте защитные очки при распылении или чистке краскопульта.



При распылении и чистке оборудования необходимо надевать перчатки.

Обучение – Персонал должен пройти соответствующее обучение по безопасному использованию распылительного оборудования.

Неправильное использование

Никогда не направляйте распылитель на какую-либо часть тела.

Никогда не превышайте максимальное рекомендуемое безопасное рабочее давление для оборудования.

Установка нереконструированных или неоригинальных запасных частей может создать опасность.

Перед чисткой или техническим обслуживанием необходимо полностью изолировать и сбросить давление в оборудовании.

Изделие следует чистить в специальной машине для мойки оружия и сразу после чистки вынимать и просушивать. Длительное воздействие чистящих растворов может привести к повреждению изделия.

Уровень шума



Уровень шума краскораспылителей по шкале А может превышать 85 дБ (А) в зависимости от используемой настройки. Подробная информация о фактических уровнях шума предоставляется по запросу. Рекомендуется постоянно использовать средства защиты органов слуха при распылении.

Операционная

Распылительное оборудование высокого давления может подвергаться воздействию сил отдачи. При определённых обстоятельствах эти силы могут привести к травме оператора, вызванной повторяющимися перегрузками.

Технические характеристики

Шланговые соединения	Код темы	
	«Б»	«Н»
Подача воздуха Распыление:	1/4" БСП	1/4" NPS
Диафрагма:	6-миллиметровый вставной трубчатый соединитель	6-миллиметровый вставной трубчатый соединитель
Поставка лакокрасочных материалов:	3/8" BSP	3/8" NPS
МАКСИМАЛЬНЫЕ РЕКОМЕНДУЕМЫЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ		
Распылительная подача воздуха	P1=7 бар (100 фунт-сил/дюйм ²)	
Мембранная подача воздуха	P3=7 бар (100 фунт-сил/дюйм ²)	
Поставка лакокрасочных материалов	P2=6 бар (87 фунт-сил/дюйм ²)	
Расход воздуха:	СМ. ДИАГРАММУ 1	
Масса	560 г	

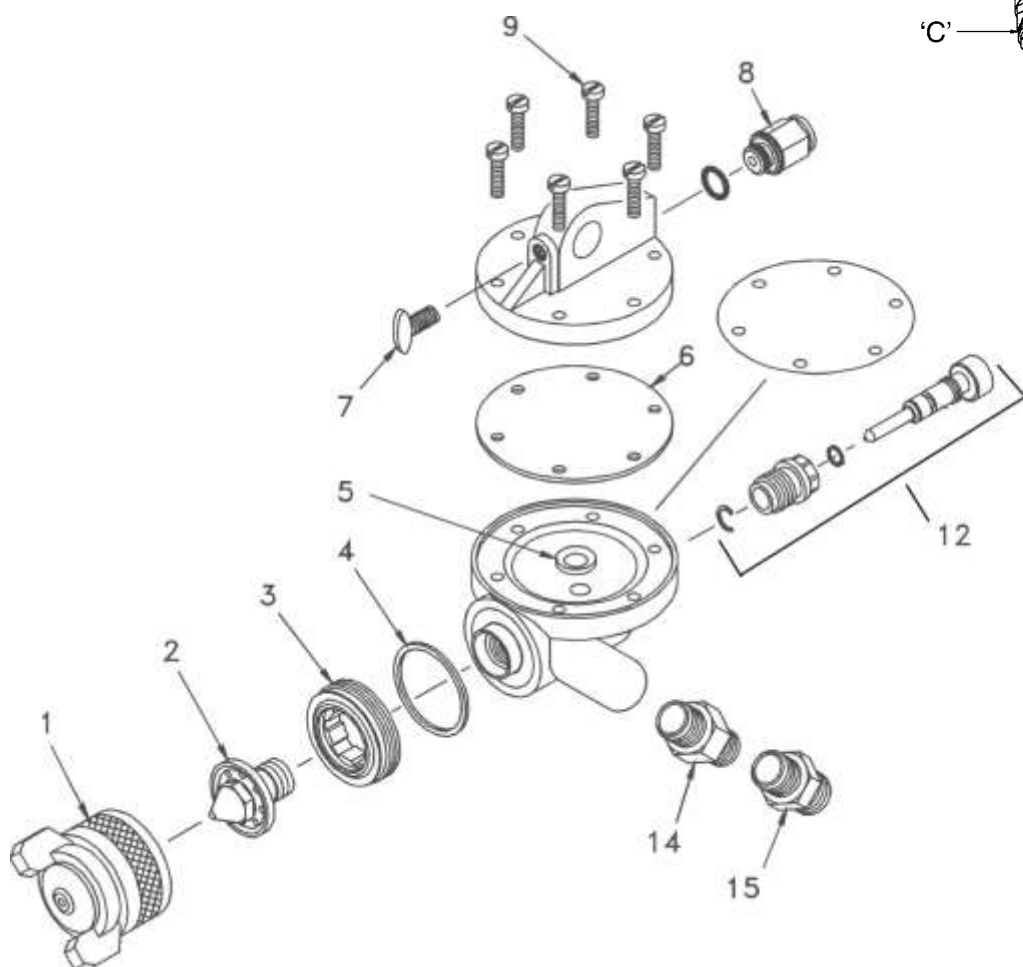
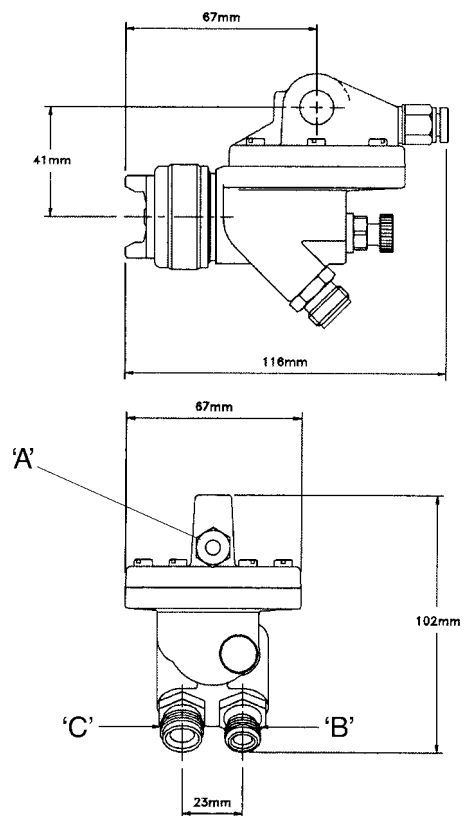


Figure 1.

REF.No.	ОПИСАНИЕ	НОМЕР ДЕТАЛИ	КОЛ-ВО
1	ВОЗДУШНАЯ КРЫШКА	СМ. ДИАГРАММУ 1	1
2	НАСАДКА	СМ. ДИАГРАММУ 2	1
3	ПЕРЕГОРОДКА И УПЛОТНЕНИЕ	JGD-402-K	1
+ 4	УПЛОТНЕНИЯ ПЕРЕГОРОДКИ	ГТИ-33-K5	1
5	СЕДЛО КЛАПАНА	АГН-18	1
6	ДИАФРАГМА	АГН-7	1
+ 7	ВИНТ С БАРАБАННОЙ ГОЛОВКОЙ	SSF-5711-ZN	1
+ 8	СОЕДИНИТЕЛЬ ТРУБКИ 6 мм	АГМД-126	6
9	ВИНТ	ССФ-4272	1
	СТОПОРНОЕ КОЛЬЦО	SST-8434-K5	1
	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО	ССГ-8069-K5	1
12	РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН	АГН-498	1
14	СОЕДИНИТЕЛЬ ¼" NPS/BSP	H-2008	1
15	СОЕДИНИТЕЛЬ 3/8" NPS/BSP	H-1580	1

Таблица 1. Комбинации номера заказа воздушной головки (1) и размера сопла (2) (мм)

НЕТ	НОМЕР ЗАКАЗА	переменно то ток											РАСХОД ВОЗДУХА 1/МИН	ДАВЛЕНИЕ БАР
		Д 2.8	Д 2.2	ДЕ 2.0	Э 1.8	ЭЭ 1.8	БЫШШИЙ 1.8	ФФ 1.4	ФВ 1.6	ФХ 1.1	ФЗ 1.2	Г 0,7		
30	AB-4239-30												275	3.4
35	AB-4239-35												144	4.1
43	AB-4239-43												396	4.1
58	AB-439-58												215	3.4
62	МБ-4039-62HD												444	3.4
64	МБ-4039-64HD												462	3.4
67	МБ-4039-67HD												467	3.4
78	МБ-4039-78												617	4.1
80	МБ-4039-80												391	4.1
186	AB-4239-186												331	3.4
704	AB-4239-704												419	3.4
705	AB-4239-705												260	2.1
765	AB-4239-765												547	4.8
777	AB-4239-777												674	4.8
797	AB-4239-797												680	4.8
880	МБ-4039-880												346	3.4

НАСАДКА	НОМЕР ЗАКАЗА
Н- ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННАЯ НЕРЖАВЕЮЩАЯ СТАЛЬ (ЖЕСТКОЕ СЕДЛО)	
AB-1915-AC	AB-645-AC
AB-1915-Д	AB-645-Д
AB-1915-Э	AB-645-Э
AB-1915-EX	AV-645-EX
AB-1915-ФФ	AB-645-ФФ
AB-1915-ФВ	AB-645-ФВ
AB-1915-ФХ	AV-645-ФХ
AB-1915-ФЗ	AB-645-ФЗ
AB-1915-Г	AB-645-Г
Н-НИТРАЛЛЕГИРОВАННАЯ СТАЛЬ	
AB-115-AC	AB-611-AC
AB-115-Д	AB-611-Д
AB-115-ДЕ	AB-611-ДЕ
AB-115-ЕЕ	AB-611-ЕЕ
AB-115-ФФ	AB-611-ФФ
AB-115-ФЗ	AB-611-ФЗ

Установка

ВАЖНО: Чтобы гарантировать первоклассное состояние данного оборудования, были использованы защитные покрытия, ингибиторы коррозии и т. д. Перед использованием промойте всё оборудование подходящим растворителем, чтобы удалить эти вещества из каналов, по которым проходит материал.

Работа краскораспылителя AGN отличается от работы моделей с игольчатым клапаном для регулирования подачи ЛКМ. Для перекрытия подачи ЛКМ необходимо поддерживать давление воздуха на диафрагме (6) для её герметичного прилегания к седлу (5). Простейший способ управления краскораспылителем — использование нормально открытого трёхходового клапана для подачи воздуха на диафрагму «А» и нормально закрытого трёхходового клапана для подачи распыляющего воздуха «В». Эти клапаны могут управляться автоматически или вручную.

Чтобы предотвратить порчу покрытия нераспыленным материалом, последовательность работы регулирующего клапана должна быть следующей: Распыление

	1.	Распыляющий воздух «В»	НА
	2.	Диафрагма воздушная «А»	ВЫКЛЮЧЕННЫЙ
Прекратите распылять	3.	Диафрагма воздушная «А»	НА
	4.	Распыляющий воздух «В»	ВЫКЛЮЧЕННЫЙ

Время срабатывания этих клапанов будет зависеть от требуемой скорости работы пистолета; для некоторых применений подача распыляющего воздуха может быть включена постоянно, а мембранный клапан управления воздухом может срабатывать, когда требуется распыление.

Осторожность: В случае прекращения подачи воздуха рекомендуется установить предохранительный клапан на линии подачи материала покрытия, чтобы предотвратить случайную утечку.

Для распыления и работы диафрагмы требуются отдельные источники отфильтрованного и регулируемого воздуха.

Установите краскораспылитель на стержень диаметром 12,5 мм (1/2 дюйма) и закрепите винтом (7).

Поливка шлангом

1. Подсоедините нейлоновую трубку с наружным диаметром 6 мм к вставному соединителю «А» через трехходовой нормально открытый клапан.
2. Подсоедините шланг подачи распыляемого воздуха к разьему «В» через трехходовой нормально закрытый клапан.
3. Подсоедините шланг подачи материала покрытия к разьему «С» от источника подачи давления.

Рекомендуемые размеры шлангов, длиной до 10 метров. Внутренний

диаметр подачи распыляющего воздуха 8 мм (5/16 дюйма). Внутренний

диаметр подачи материала покрытия 9,5 мм (3/8 дюйма).

Операция

Работа пистолета AGN отличается от моделей с игольчатым клапаном для регулирования подачи ЛКМ. Для перекрытия подачи ЛКМ необходимо поддерживать давление воздуха на диафрагме (6) для её герметичного прилегания к седлу (5). Для предотвращения утечек ЛКМ из сопла давление воздуха на регулируемой диафрагме «А» должно быть как минимум на 0,5 бар (8 фунт-сил/дюйм²) выше давления подачи ЛКМ.

Осторожность: Чтобы предотвратить случайный выброс материала покрытия, всегда выключайте пистолет и сбрасывайте давление материала покрытия, когда он не используется.

1. Смешайте, подготовьте и отфильтруйте распыляемый лакокрасочный материал в соответствии с инструкциями производителя.
2. Отрегулируйте управление краскопультом и давление воздуха и материала покрытия перед включением подачи воздуха и материала покрытия.

2.1. Клапан веерного распыла (13). Поверните регулировочный винт против часовой стрелки в положение полного открытия.

2.2. Отрегулируйте давление подачи распыляющего воздуха «В» до 4 бар (60 фунт-сил/дюйм²).

2.3. Отрегулируйте давление подачи воздуха на диафрагму «А» до 2 бар (30 фунт-сил/дюйм²).

2.4. Отрегулируйте давление материала покрытия до 1 бара (15 фунт-сил/дюйм²).

3. Перед включением подачи материала покрытия включите подачу распылительного и диафрагменного воздуха в краскопульт.

Испытание распыления путем управления распыляющими и мембранными клапанами управления воздухом,

Тестовый спрей	1.	Распыляющий воздух «В»	НА
	2.	Диафрагма воздушная «А»	ВЫКЛЮЧЕННЫЙ
Прекратите распылять	3.	Диафрагма воздушная «А»	НА
	4.	Распыляющий воздух «В»	ВЫКЛЮЧЕННЫЙ

Если покрытие слишком влажное или сухое, отрегулируйте давление подачи материала покрытия до достижения желаемого результата.

Внимание: Не забудьте увеличить давление воздуха в диафрагме при повышении давления материала покрытия.

Если распыление слишком грубое, увеличьте давление воздуха, если слишком мелкое — уменьшите давление воздуха.

Рекомендуемая дистанция распыления составляет 150–200 мм (6–8 дюймов). Ширина распыления может быть уменьшена с веерной до круглой, если повернуть клапан (13) по часовой стрелке..

Профилактическое обслуживание

Промывка системы:

1. Отключите подачу распыляющего воздуха «В» и материала покрытия «С» и сбросьте давление.

Внимание: НЕ отключайте подачу воздуха на диафрагму «А».

2. Замените материал покрытия подходящим растворителем, уменьшите давление и включите подачу.

3. Снимите воздушный колпачок, включите краскораспылитель с помощью мембранного регулирующего клапана, не включайте подачу воздуха для распыления. Промойте систему до полного очищения.

Очистите воздушную головку, погрузив её в растворитель, почистив щёткой или тряпкой. Если какие-либо отверстия в воздушной головке засорены, удалите их зубочисткой или соломинкой для щётки. Никогда не используйте стальную проволоку или твёрдые предметы, которые могут повредить воздушную головку и привести к искажению формы распыла.

Замена деталей

Примечание: Номера заказов, указанные в списке деталей к рис. 1 с суффиксом «-K5» и т. д. в конце номера заказа, указывают на комплект деталей.

Например, JGD-14-K5 — это комплект из пяти уплотнений.

Внимание: Всегда проверяйте, чтобы клапан управления потоком воздуха вентилятора находился в полностью открытом положении, поворачивая винт (13) против часовой стрелки перед установкой узла клапана на корпус пистолета, а также при снятии сопла и перегородки.

СОПЛО (2) И ПЕРЕГОРОДКА (3).

Поверните винт (13) против часовой стрелки. Снимите детали в следующем порядке (1, 2, 3 и 4). Замените изношенные или поврежденные детали. Соберите в обратном порядке.

Рекомендуемый момент затяжки для сопла (2): 25–27 Н·м (221–239 фунт-сила·дюйм).

СЕДЛО (5) или ДИАФРАГМА (6).

Снимите винты (9), верхнюю пластину и диафрагму (6). Открутите седло (5) шестигранным ключом на 1/4 дюйма. Замените изношенные или поврежденные детали. Сборка производится в обратном порядке. Рекомендуемый момент затяжки винтов (9) – 4 Н·м (35 фунт-сила·дюйм). Примечание: между корпусом пистолета и резиновой диафрагмой (6) установлена защитная диафрагма AGN-8 (см. принадлежности), предотвращающая контакт лакокрасочного материала на основе растворителя с резиновой диафрагмой.

уплотнительное кольцо (12).

Поверните винт (12) против часовой стрелки и открутите корпус клапана. Установите уплотнительное кольцо и соберите клапан в обратном порядке. Перед установкой клапана в корпус пистолета поверните винт (12) против часовой стрелки.

СОЕДИНИТЕЛИ (14, 15).

Снимите соединитель (14 или 15) и очистите резьбу в корпусе пистолета. Нанесите герметик/фиксатор резьбы средней прочности на коническую резьбу нового соединителя, вверните его в корпус пистолета и затяните. Рекомендуемый момент затяжки 16 Н·м (140 фунт-сила-дюйм).

Аксессуары

Комплект для обслуживания **Заказ КК-4998** содержит детали, отмеченные * в списке деталей для рисунка 1.

Защитная диафрагма **Заказать АГН-8-К5**. Трансформирует краскопульт для использования с материалами на основе растворителя. Устанавливается между корпусом краскопульта и стандартной резиновой диафрагмой.

Многоцелевой гаечный ключ **Заказать СПН-5**. Содержит необходимые размеры для обслуживания и подключения шлангов.

Щётка для очистки. **Заказать 4900-5-1-К3** для очистки резьбы и углублений пистолета. **Дистанционная напорная чаша:**

Максимальное рабочее давление 2 бара (30 фунт-сил/дюйм²), объём 2,0 литра. Шланги заказываются отдельно.

КБ-522: НЕ ПОДХОДИТ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ С ГИДРОГЕНИЗИРОВАННЫМИ УГЛЕВОДОРОДНЫМИ РАСТВОРИТЕЛЯМИ ИЛИ МАТЕРИАЛАМИ НА ВОДНОЙ ОСНОВЕ.

КБ-522-СС: **ЯВЛЯЕТСЯ** ПОДХОДИТ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ С ГИДРОГЕНИЗИРОВАННЫМИ УГЛЕВОДОРОДНЫМИ РАСТВОРИТЕЛЯМИ ИЛИ МАТЕРИАЛАМИ НА ВОДНОЙ ОСНОВЕ.

Напорные баки: доступны различные размеры, изготовленные из оцинкованной или нержавеющей стали. Для получения информации обратитесь к местному дистрибьютору DEVILBISS..

Finishing Brands UK Limited,
Рингвуд Роуд,
Борнмут,
ВН11 9LN,

Великобритания.

Тел.: 01202 571111

Факс: 01202 581940

Адрес веб-сайта: [http:// www.finishingbrands.eu](http://www.finishingbrands.eu)

Юридический адрес:
Finishing Brands UK Limited,
400, Capability Green,
Лутон,
Бедфордшир,
ЛУ1 3АЭ,

Великобритания.

Зарегистрировано в Англии под номером:

07656273, НДС №: GB 113 5531 50